

هجری شمسی (۱۲) کانون اول سنه ۱۲۷۰ (نومرو ۱۸ - برنجی سنه) هجری قمری (۲۳) جاذی الاخر سنه ۱۳۰۹

مجله ف

۱۳۰۹

امور اداره و تحریریه عائد هر خصوص ایچون
مدیر مسئول قصبارنامه مراجعت اولنور.

بهرمنجه پنجه شنبه کونری نشر اولنور

سیاسیاتدن ماعدا هر شیدن بحث ایدر. درج
اولنمیان اوراق اعاده اولنور.

نسخه سی ۲۰ پاره یه در

شرائط اشترا

ترسنه لکی در سعادت ایچون - اداره خانه دن آلفق اوزره - یکرمی، ولایات
ایچون پوسته اجر تیله برابر اوتوز غروشد

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده قصبار مطبعه و کتابخانه و مجلدخانه سیدر

اعلامات حقنده بالاده بسط اولنان قواعد سندات
حقنده دخی جریان ایدر.

بر ملک اجنبیده تنظیم اولنان سند دیگر بر ملک
حکامی طرفندن (بینه محرر به مقامنده مقبول دکادر) دینیه لک رد
ایدله مز؛ فقط سندک شکل خارجیسی و مراسم داخلیه نلک
وجه اکلی دائمانظر دفته آئور.

سندی ابراز ایدن شخص اول سندک ملک اجنبیده تعاطی
ایدلر بکنی آباته محتاج اولور که سندک او ملک قوانینه موافق
اولدینی تصدیق ایدله بلسون.

بر ملک اجنبینک قوانینه توفیقاً تنظیم اولنان سند
شکل خارجیسی اعتبارله هر یرده معتبر اولوب علی العموم
دول ینسنده قبول اولمشدر که بر سند عمل تنظیمی
اولان ملک قانونتجه حال رسمیتی حائر اولور سه ممالک
اجنبیده دخی او صقی محافظه ایدوب یننه نامه اولور.

بر مملکت قانونتجه قابلیت اجراییسی حائر [۱] بولنان بر
سندک بر ملک اجنبیده دخی قابلیت اجراییسی حائر اولمی لازم
کزر. فقط بین الدولین تعاطی ایدلش بولنان مقاوله نامه ممالک
متقابله ده قابلیت اجراییسی حائر اولدیده موقع اجرایه وضعی
ایچون ایفاسی لازم کلان مراسمی یننه عهدنامه تعیین ایدر.
سندک موثوق و معمول بولمی بشقه، قابلیت اجراییسی
حائر اولمی یننه بشقده. ممالک اجنبیده مأمور مخصوص
حضورنده تنظیم ایدلش اولان بر سند ملک اجنبیده دخی
موثوق به اولوب مضمونی حقنده یننه کافیده؛ مع هذا محل
تنظیم قوانینک بخش ایدیکي قابلیت اجراییسی بر ملک
اجنبیده حائر اوله مز.

ممالک اجنبیده اصدار ایدلش اعلاماته محرری
شهادتنامه لک نبوت مضمونی هر مملکت قوانین داخلیه نتیجه
موضوع اصوله تابع اولور.

بین الملل صورت عمومیده مرعیتی حسبیه آئیده تهراد
اولان اوراق رسمیه نلک اوراق موثوق بهادن عدی حقوق
دولجه تقرر ایدلشد.

۱- دولت مهریه مهور هر بر ورقه ؛
۲- وظیفه دار اولان مأمور طرفندن اصلنه مطابقتی
تصدیق ایدلش هر صورت؛
۳- قانون محلیک بخش ایدیکي صلاحیتیه بناء کرک

[۱] بعض سندات قضایه محتاج اومقزین لازم الاجرا اولور
مثلا مراسم مخصوصه سنه توفیقاً تنظیم اولنان ایجار واستیجار واحاله
اعشار مقاوله ناملری بو قیللندرد.

- ۱ -

اعلامات اجنبیه حقنده قواعد حقوق دول

بر اعلامک کیفیت انفاذ و مرعیتی انحق ملک اجنبینک
قوانین مدنیسی تعیین ایدر. فقط مناسبات ملل و بایده بر
قاعده دیگر وضع ایتش و عقود و تعهداته دائر محاکم اجنبیه
دن وظیفه دائره سننده صادر اولان اعلامات قطعیه بعض
قود تحتنده اوله رق دیگر ممالک محاکمی طرفندن مقبول
و مرعی عد اولوب حکم محکم [*] حاصل ایدله بیلیمکه
بولمشدر. مع هذا هیچ بر دولت قلمرو حکومتنده بر اعلام
اجنبینک اجراسنه مساعده ایتز. مکرکه او اعلام محاکم محلیه
طرفندن تصدیق ایدلش اوله. دول متبندن اعلامات اجنبیه
نلک ملکلر نده اجراسنه مساعد بولنور سه ده. اعلامات
مذکورده نلک کندی ملکلر نده صادر اولش اعلامات کبی
حائر اعتبار اولدینی تصدیق ایتز. علی الاکثر اعلامات
اجنبیه نظر تدقیقندن کچیره لک انتظام عمومی به موافق
اولوب اولدینی تجسس ایدلور.

اعلام اجنبینک قابلیت اجراییسی احرار ایتسچون
ایفاسی لازم اولان مراسمی قانون محلی تعیین ایدر.

عقارات دائماً بولندینی مملکت قوانینه تابع اولوق قواعد
اصلیه حقوقی دن بولندیغندن اموال غیر منقوله حقنده صادر
اولان اعلام خارج از مملکت دخی تمامیه حکمی وقایه ایلر.
بر محکمه حضور یننه عرض اولنان دعوانک حلی بر
ملکده جریان ایدن عاداته و اول مملکت قوانین داخلیه سنه
توفیق ایدلک ایجاب ایدر سه او قانون وجودینی اثبات ایله
بر مثل رسمیه سی ابراز ایتک علاقه دار اولان طرفه عائد
اولور. بواپانک مراسمی، ورقه مبرزه نلک رسمیتی، برحقک
اثباتی ضمیمه اقامه اوله بحق یننه نلک ماهیت و حکمی و خلاصه
مواد حقوقیه مع التحلیف و بالتخلیف شهادتک حائر
اولدینی مملکتلر ده شهادتک محنتی تأمین ایچون طلب اولنان
بعض مراسم مخصوصه هب منازعه نلک در دست تدقیق
بولدینی محل اصول محاکمه قانونه تابع اولوب بو مسائله
فن حقوق دول مداخله ایتز.

[۰] حکم حکم chose jugée مقابلهده استعمال اولندی.
اسیانی بر مقاله مخصوصه ده بیان اولنه جقدر.

ایله البسه‌سی تزیید و یازین انلری چیقاروب تقیص ایلمدیک
جهتله قیش زماننده آلمش اولدینی البسه داخله‌سی یعنی
فانیله، یاموقلی و سائر متاد ایش اولدینی ایچ روبرایی اول
بهار کور کز چیقارمق جائ اولیوب قیشین تماماً حکمی
کچمش دیک اولان نیشان اینک ختامنده چیقاریله بیه‌جکی
وبالکس صوک بهاردهده هوالر نه زمان بوزلمه باشلارسه
هان اولوقت قیشلقلرک کیلمسی لازمکله چکی درکاردر،

الحق بوخصوصات عنانیلر یئنده تجربه ایدلش بیوک
برعلامت طبیعه ایله تحدید ایدلشدرکه علامت مذکوره
بردرجهیه قدر فیه موافق ومطابق اولدیغندن اصول مذکور
بروجه آتی تعریف اولنور. شویله‌که:

طوت اغاجی اساساً ممالک حاره اغاجلرندن اولوب
مؤخرأ برورله شایع اولش براغاج اولدینی جهتله اقلیمک
وموسمک حالته کوره حرارت وبرودت طبیعه‌نک ورودد
لربی وقتیه وهرشیدن اول حس ایدوب کندوسنی اکا
کوره چکوب چوردیکندن اول بهار کلدی ظنیه چپچک
آجیدینی واکژیسی لایقیه یاشردیق حالده بک‌چوق سنه‌لر
بک‌چوقلری مارت قیشلرینه اددانان اغاجلرکی شباط
ومارتک وحی اوائل نیشانک یالنجی تبسمله مشابه اولان
صوغوق کونشلرینه قابله‌یرق دائماً معنادی اولان زمانده
یعنی کافه اشجارندن صکره یاشرمقه باشلر وبوصورتله هیچ
برسنه آلدانمز. کذلک صوغوقلر تقرب ایدوبده ارتق
جدی برودت‌لرک باش‌کوستره‌جکی زماندهده پاراغنی دوکوب
صوبی کوکنه اعاده ایدرک قیشلقلرک علته کیرر. بناءً علیه
اسکی اختیارلریز قوجه بابار (طوت کینسینکی زمان سن
قیشلقلرکی چیقار! طوت صوبیدینی وقت سنده قیشلقلرکی
کی) دیمشلدر. بوذاتلره اعتراض اولنورسه (تجربه‌نی کوکه
چکمیدیلر آ) برکله تجربه ایدک؛ حقیقت حال دبدبکمز کی
ایسه موجنبجه عمل ایلمک جوانی وبریورلر. بزده قارلرله
عیناً حکایه‌حال ایدک (خدماصفادع ماکدر).

(مابعدی وار)

م.ر



برحاکم ویا دیگر بر مأموردن وکرک بر مقاولات محوردن
صادر اولان سند. مذکره. ضبطنامه (بو قیل بنیانی طلب
ایدن حاکم طرفینک استحصال و ابراز ایدلکری اوراقد
تصادف ایدلکری احوال فوق‌العاده‌نی تقدیرده سربست
اولوب ثبوت حقیقت ایچون تکلیف عین کی وسائله
مراجعتی ارباب حقوق دول تجویز ایدر.)

بر دعوانک اثنای تدقیقنده محکمه‌نک قلمرو حکومتی
خارجنده بولنان بعض کسملرک استنطاقه، اجرای تحقیقانه،
بر شاهدک استاعت، بر شخصک تخلیفه و بعض اوراقل
ابرازینه، دعوتنامه تبلیغه لزوم کورلدکده ممالک مختلفه محاکمی
یکدیگره اجرای معاونت ایتک عموم دوله رعایت اولنه کلان
برعادندر. بوکی خصوصاً ده‌غوانی تدقیق ایتکده اولان محکمه
اجنبی محکمه ویا حاکمک معاوتنی (Commission rogatoire)
تعبیر اولنور؛ برنوع ورقه ایله طلب ایدرکه عنداللقها (کتاب
القاضی الی القاض) نامیه یاد اولان ورقه‌نک نظیری عد
اوله بیلور. [۲] بوورقه طوغریدن طوغری به محکمه اجنبیه
تسطیر وارسال اولنوب مأمورین سیاسی واسطه‌سیله تبلیغ
ایدلور و حکومت محله کتابه قضانک مطلوب ومضمونی
محاکمه اتغاذ ایتدیرمزدن مقدم احکام ومندرج‌اند قوائین
مملکته مخالف بر کیفیت بولنوب بولمیدینی تدقیق ایدر.
اگر بر کتاب القاضی طوغریدن طوغری به بر محکمه
اجنبیه ارسال ایدلورسه مرسل‌الیه اولان محکمه بونی
درحال عدلیه ناظرینه ارساله مجبور اولور.

حقوق مأذون‌لرندن

عبدالرحمن عادل



تدبیر منزل فتنندن

(ملبوسات بمئی)

(اون بدنجی نسخه‌مزدن مابعد)

- ۵ -

هرکس قیشین داخلأ فانیله، یاموقلی وامثالی ملبوسات

[۲] commission rogatoire اسمو موضوع اولیوب فعله
موضوع ایسه‌ده اولوجهه تلفیقی مناسب کورلدی. بو بابده ایلروده
بر مقاله مخصوصه یازیله بقدره.